

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 27/2017 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 27/2017**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈作為二零一四年十一月二十七日在日內瓦通過的《修正〈馬拉喀什建立世界貿易組織協定〉議定書》（下稱“議定書”）附件的《貿易便利化協定》，根據《馬拉喀什建立世界貿易組織協定》第十條第三款的規定，於二零一七年二月二十二日在國際上生效，包括在澳門特別行政區生效。

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Acordo de Facilitação do Comércio constante do Anexo do Protocolo que Emenda o Acordo de Marraxexxe que institui a Organização Mundial do Comércio, concluído em Genebra em 27 de Novembro de 2014 (Protocolo), entrou em vigor, nos termos do n.º 3 do artigo X do Acordo de Marraxexxe que institui a Organização Mundial do Comércio, na ordem internacional incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 22 de Fevereiro de 2017.

附有《貿易便利化協定》的上指議定書公佈於二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組。

O citado Protocolo, que inclui em Anexo o Acordo de Facilitação do Comércio, encontra-se publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016.

二零一七年六月八日發佈。

Promulgado em 8 de Junho de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

透過行政長官於二零一七年五月二十九日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Maio de 2017:

馮文莊——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十六條第一款（二）項的規定，應利害關係人的申請，其擔任個人資料保護辦公室主任的定期委任，由二零一七年七月一日起終止。

Fong Man Chong — cessa, a requerimento do interessado, a comissão de serviço como coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, nos termos do artigo 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 1 de Julho de 2017.

二零一七年六月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Junho de 2017. —  
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

**行 政 會****CONSELHO EXECUTIVO****批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

摘錄自行政長官於二零一七年五月十九日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Maio de 2017:

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改石麗儀在行政會秘書處擔任職務之長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等

Seak Lai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, progredindo a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nesta Secretaria do Conselho Executivo, nos